









獻於一九六三年之前

假使我們僑胞能把眼光放大點。放遠點。就該樂意踴躍應市府這一號召。並制訂一套協助市府美化市容。繁榮市場。計劃。在善盡商權的職席上。可向政府請求協助。並向各界發行建設華區信託公債。在拆徙區內。建築幾座湊合可供僑僑生活趣味和方式的帶中國模型。色彩的。租值平民化的「柏文」樓。夕夕供。些生活條件比較好的華僑居住。可以另建一批。樣型歐的小洋樓。成一獨立區域。命名爲「華僑之鄉」。或什麼都可。在一區。可與人士建築一個不是一定很大。但必須有亭台樓閣。小湖欄杆在山的完全中國化的公園。並立紀念碑。銘記華僑在加拿大開國期間的功績。更重要的是設一所「華僑聯誼宮」。作爲開展華僑福利事業。領導正派的文化娛樂活動的中心。

這樣。豈再使華區的面貌煥然一新。而不再其衰頹落後的區域。就華僑方面說。一些自鳴高潔的。和一些僑牛及青年們便不會遠遠。不會因落後的華區而苦惱。

① 係教為華僑。嚴格地說，目前華區的僑民文化教育，都不大切實實際。首先欠缺了一份建設性的報紙。也缺乏正派的集體性娛樂場所。僑校的形式存在，是給祖人看的。星做給愛祖文化的華僑看的。

近年來，雲華，如果沒有青年聯誼會放映幾套好電影，沒有海綠會舉辦球賽，講棋賽，奕棋賽，那末，雲埠的華僑文化活動真沉寂得可怕。雖然說，僑胞們每星期都能博得一次看看港製的粵語電影的機會，可是那些「所謂電影」。一般口說都離真實的藝術水平很遠很遠。當然間中也有幾套及得上水準。而又有教育意義。藝術份量也相當的。但無聊。胡鬧。毫無意義的片子究竟居多。這種電影絕對不能提高華僑文意意識的。祇會沖昏僑衆的健康意識。祇會使僑衆對祖國原有的優秀文化藝術傳統和內容發生偏見。這方面的影响。我們不能不注意。【未完】

國家聯合黨領袖稱  
修改憲法。否則古壁省可能於一九六七年以前宣告獨立。

**古壁可能考慮獨立** 此四十七歲之古壁反對黨領袖稱

古壁加電：國家聯合黨領袖約翰 攻擊加拿大統一之根本觀念。認為加拿大由四位相等之多名夥伴所組成。而

邁煩談稱。加拿大應立即召集制憲會議

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【叁式】

。反而該馬踢了  
兩個馬賊掙  
呼聲。忽聽街邊  
友。突。司員一


**第三回** 江南七怪 金庸著

個小商販。這兩人也各自據了一張桌子坐了。

武林人物。怎麼後來這二個市井小人却也與他兄弟相稱？

那小販笑道：「三哥。又有人想偷我的追風黃啦！」矮胖子大笑道：「這叫做自作自受。」徐顏烈探頭往樓下一畏。只見那漢子痛得生也上刀，死也上釘，嚇得呻吟。

醉仙樓的掌櫃笑道：「你這兩頭外路棍。也不打聽打聽韓三爺的大名。好把。太歲頭上動土。打起他寶馬。奔到瞎子面前。」

的三番五次，竟不致相一命而死，乞他去了。」潘桂下衆人紛紛議論。有的道：「韓二爺這匹寶馬比人還靈。這兩腿够這一個賊受的。」韓二爺道：「到嘉興府來做案子。地馬爲舌不討頂了。」完顏復舉道：「真來討頂，見着子。」

余子。

約翰遜對於壁會議會討論施政方針時演講共兩小時。指出英裔加拿大人士與法裔加拿大人士應能共存。而彼此間無上下高低之分。如現在再設，委員會討論變重文件問題。則已實大遲。而又不夠。一八六七年加拿大立國之條約並未遵守。當時合組或加拿大之一夥伴應有權收回自由。而談新合約。約翰遜認為在一九六七年以前古壁必須有所決定。古壁應有權自行決定命運。如不能在加拿大下成為權力相等之一份子。則必須完全分離。

去年十一月古壁省選舉時。國家聯合黨得百分之四十二選票。一年以前約翰遜已暗示。但從未有明白之公開提出。卅名聯合黨之黨員。拍掌熱烈歡迎約翰遜極力攻擊省長利治。指在利王主持下之政府。將古壁之權益。出售與聯邦政府云。

## 加强药品管理

行將於二月七日開始實施  
華府訊。華府方面透露。一項食品  
藥物管理程序徹底改革。將於二月七日  
實行。

自鐵<sup>註</sup>藥劑戴利杜邁能令孕婦生啖  
嬰被發現。及其他藥物。因試驗程序未  
充足。而影響公眾健康繼續發牛後。當  
局決由二月起。對藥物製造商內規則及

限制。將更爲加緊。

食品藥物管理處將成爲國內藥廠一

中。採一更積極行動。

在外國製造而運銷美國的藥物。將亦受同樣嚴格管制。

着起來。口裏不住「啊喲。啊喲」的  
來一陣登登登之聲。似是鐵物敲擊石

一個鐵拐杖。在石板路上東敲西擊。  
了。殘疾又加上殘疾。拐杖不探路。

拐來。完顏烈奇上加奇。心想「跛的能够打獵。而且竟然打了這樣厲

夥到衆人說話。走到酒樓前面 嘎聲  
兒了？」一個偷銀賊道：「左邊膝彎

那人一聲「啊喲」，待要躲避。那裏

足不得。這時忽然膝彎裏全是不痛了，呆了一呆。突然醒悞。右手本來高舉

了下來。作了一揖道：「多謝你高人言語冒犯。求大爺相代。」他轉頭對兄弟。快過來。求這位大爺也給你治

竹林園酒家  
特設外賣部  
著名食譜  
大筵小酌  
餚菜豐美  
專車送上  
三元五毛以上交易  
免費送到府上 快捷妥當  
免費送餐時間：下午四時至上午二時

凡股份票，公債票，紅契，首飾，人壽保險燕梳，遺囑與其他重要文件等。永不應存在家內。因被火燭或小竊危機大。為保護此種寶貴物件。你可以租賃個人保險箱。年租僅五元或交本銀行。代為保管。年費僅收一元。你不必填寫遺囑。方能得到此種服務。請到本行。當能協助。租賃保險箱。移交你的重要品物。交本行代為保管。

利 僑 貿 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phones: MU3-7451 MU5-8950

256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

紅 棉 同 珍

三 大 公 司 出 品

特 價 九 折 優 待

附 有 他 種 貨 品 甚 多

歡 迎 參 觀 採 購

|        |      |     |     |
|--------|------|-----|-----|
| 李發良    | 張惠介  | 李鎮  | 李兆權 |
| 趙槐     | 周仁佳  | 李大  | 羅世秀 |
| 黃兆強    | 麥保   | 陳根源 | 潘球  |
| 蘇容節    |      |     |     |
| 候補執行委員 | 陳球   |     |     |
| 監察委員   | 李進來  | 梁成  | 黃樹森 |
| 呂敦     | 岑如   |     |     |
| 監察長    | 李進來  |     |     |
| 監察書記   | 梁成   |     |     |
| 候補監察   | 劉孔氏  | 黃偉  |     |
| 執行委員   | 正主席  | 李發良 | 副   |
| 正秘書    | 李兆權  | 副   | 趙槐  |
| 科員     | 羅植   | 鍾銳  | 馬康  |
| 科員     | 羅錦安  | 何金爵 | 梁永嚴 |
| 組織     | 羅世秀  | 副   | 廖寬德 |
| 科員     | 黃金鑑  | 梁煥  | 李祥實 |
| 文教     | 潘球   | 副   | 李榕根 |
| 科員     | 黃福添  | 簡年  | 李家驥 |
| 生產     | 陳根源  | 副   | 潘英  |
| 科員     | 黃發長  | 黃平  | 馬光球 |
| 宣傳     | 麥保   | 副   | 蘇桐  |
| 科員     | 黃漢   | 呂鴻影 | 梁邦權 |
| 訓練     | 蘇容節  | 副   | 呂全  |
| 科員     | 馬榮順  | 余冠毅 | 馬時登 |
| 評議     | 全体黨員 |     |     |

**振慎自由車有限公司**  
**JOHNSTON MOTOR CO., LTD.**  
 Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.  
**邀請參觀一九六二年新式**  
**VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL**  
**HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,**  
**FARGO & TRUCKS**

**H. Harry Tvey**  
**TR 6-9211**  
**住宅電話**  
**TR 6-6289**



在本公司服務式十年。華友光顧。請君接洽。

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
**MU 1-1030**

地址：片打打街壹〇二號  
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

MU 4-3743  
 園 桃  
 HO INN CHOPSUEY  
 79 Pender St. East  
 Vancouver, 4, B. C.  
 廚師上等  
 調味烹飪  
 地方雅潔  
 招呼妥當  
 大鑊小酌  
 隨時應命  
 價廉物美  
 格外歡迎

**長春商業公司**  
CHANG CHUN IMPORTING CO.  
433 Core Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B. C. Canada

虎骨木瓜、歸元  
三蛇、蛤蚧、鱘  
澳門同濟堂藥行  
跌打風濕藥酒  
新到德國氣喘、  
頭風、腰腿痛、  
靈效跌打藥酒  
皮膚疥癬等藥

代售處：雲南、  
城道

歡迎藥房  
 請携你們醫  
 每次均能節  
 你如用  
 補丸。  
 兩個月  
 福來生

  
 專家 鏡眼較兼 驗眼  
 氏律古屋  
 A. Gerard Hirsohberg,  
 年十三逾醫行  
 Toric Optical Co. Ltd.  
 118, Hastings St. W.  
 MU 1-8829

**益豐茶室**  
**擴充點心茶市**  
 250 Pender Street E.  
 Vancouver, B. C. MU. 2-1514

---

本茶室開設以來，叨蒙各界惠顧，生熟蒸燕，上座殊深感謝。茲為擴充業務，特將營業時間延長，每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美點  
 著名鹽焗 豉油雞王  
 經濟時菜 上湯雲吞  
 粥粉麵飯 兼日供應

銀鏡園  
 JONG HUGHIE  
 P. C. Box 346 Phone LI 6-5541  
 ARMSTRONG, B. C.  
 上等瓜菜出市  
 大肉召菜  
 老身冬瓜  
 靚白菜干  
 靚耶菜  
 耶菜耳  
 特別計平  
 新到各貨

美盛金鋪

十足金業珠寶玉器

各款眼鏡 鐘錶

MEE SHING

243 MAIN ST., MU 4-6656

VANCOUVER 4 P.C. A.

國語詩勝齋燕酒廬出品  
 麴、雪花玫瑰、參茸固本、長春參鹿、青梅、白糯米、薑三蒸、半楓荷、燒酒、滋養白豆酒等。唯貴衛生可也。  
 合用 鹿茸膠、虎骨膠、正龜膠、猴子膠、足料每罐十二元五角料廿三元  
 每打八十二元 每瓶八元二角周齒齋止  
 藥症 聚症、肺病專藥 每尊一元五 除患  
 良藥 每瓶四百五十元 三元式電五  
 內外大瓶一元六角 小瓶八毛五仙  
 補血丹 人道復藥丸。自錄備索。  
 周岱英寓內 周莊藥病 立刻答覆

藥方乃雲璋最低廉  
所開藥方。往懷亞德藥房配藥。  
藥費。  
丸。請試用懷亞德 Rednites  
最佳補丸與有礦質的補丸。  
以。備類式元式手五仙。



**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
溫公證人  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣房地產  
片打街銀行二樓對面  
電話 MU. 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613  
◎本店專營  
中西著名生  
藥材各項  
化裝品俱備  
兼接製膏丹  
丸散快捷妥  
當遠近光顧  
無任歡迎  
中醫師仕宜  
專醫跌打外科

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B. C. 住宅 874-9710  
家庭相  
結婚相  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約  
備有新禮服方便顧客

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.  
何雅慈油色  
擅長配飾。噴油土漆。裝紙。  
電話 MU 3-1087 二樓 1795  
Bench Ave.  
MU 1-0493

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保險  
火燭意外  
僑胞如有委  
託竭誠辦理  
服務週到

**廣東麵粉廠**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B. C. AL 5-3221  
粗細。炸麵。麵  
全蛋。干麵  
淨干。麵  
銀絲。麵  
零沽發行 歡迎索辦

**霍桑探案**  
▲黃浦江中  
「你別做夢。」  
「家兄實在再拿不出錢來。我寫了也沒用。」  
「不。」  
我聽到這裏，覺得這一個離間不容易了。因為霍桑若真對那筆錢，當然不能不顧。這一個離間，霍桑也必須得想辦法。況且他明明已出了兩萬圓。現在又說必須補足兩萬圓。這怎麼能不使霍桑感到懷疑呢？  
「即使他不疑心，但霍桑從中留難的隱秘，不是要發覺了嗎？那末，我們即使到底能夠將霍桑安然領回，霍桑的信用却已經傷了。這又怎麼得了。假使霍桑有一萬圓的不測，那就更不得了。因為霍桑誠實追究緣由，當然會知道這筆錢由於霍桑的弄巧反拙，霍桑豈不是要負完全責任。」  
這時霍桑現出驚恐的樣子。呆住了，說不出話。  
那霍桑早把口中的雪茄取下了下來。露着牙齒，嚴肅地說：「你忘記了嗎。我已告訴你的說話比聖旨還厲害。你真是個不識趣的東西。」  
霍桑仍舊呆望着他。我見他的眼睛背後的目光。忽像電光似的閃了閃。好像他快要動手了。原來霍桑自從從事這案以來，從來沒有受過人家這樣的奚落。那一年他會陷落在斯相黨人的手裏。刀鋸臨身。他也不顯露出一絲屈伏的態度。此刻他雖然變了本相。不得不忍受一下。但到了無可忍受的時候，他當然也忍不住要露出他本來面目。可是他在手無寸鐵。即使動手。又有什麼意義。他並不是會白白吃虧。這時候他似乎覺得霍桑又現出強忍的受辱的態度。拱一拱手。低聲向毛獅子說：「老哥。你能不能讓我再說一句話。」  
那毛獅子睜了睜眼。答曰：「什麼話。忙。」  
霍桑說：「你如果一定要我對那斯相黨人，補足那萬圓。那末，我對你交換條件。你道行不行。」  
毛獅子依舊怒容滿面。厲聲問曰：「不。什麼條件不條件。我早已說過了。兩萬圓的數目。短少半文。你們休想把那孩子領回去。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 4-8821  
經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.  
市內各地紙料公司均有代售

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B. C.  
本旅館附設餐館。房間寬敞。設備完善。近唐人街。交通便利。水電冷暖。四季如常。租期久暫。格外從廉。特別歡迎。僑胞光顧。

**髮絲公司**  
KUN KONG SIK  
27 PENDER ST. E. VANCOUVER  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗中國絲髮男女衣。愛麗絲及水松名。貴賓禮堂。貴賓。雜貨。應有盡有。目。錄。印。便。函。索。即。奉。

**固蘭喜魂**  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811  
VANCOUVER, 6, B. C.  
華人代理梅學君 電話 253-3270  
殯儀館  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽。請電。電話。司理人。佐治。馬丁。喜士。定。東。街。壹。五。五。號。

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028  
新到年貨  
賀年糖菓  
蠔豉海味  
青皮大蕉  
蓮藕粉葛  
沙田蜜柚  
芋仔馬蹄  
正紐奧連蝦肉，唐山鮮明咸魚  
合時瓜菜，園口豬肉，巧製燒臘

**元發棧**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.  
大幫  
肉白  
皮青  
大蕉  
到市

**明達**  
承接木工油漆  
專做裝修門窗及現代化傢俱  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4700

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 3-9552  
本旅店。位。近。華。區。三。四。四。號。喜。士。定。東。街。三。四。四。號。來。往。便。利。招。呼。週。到。新。裝。熱。水。日。夜。供。應。有。升。降。機。上。落。更。便。長。住。價。廉。價。值。相。宜。司。理。人。佐。治。馬。丁。喜。士。定。東。街。三。四。四。號。

**女中醫黎達民**  
上海醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥倫比亞街四四四號東方旅館對面  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑  
445 GORRILL AVE. VANCOUVER 4, B. C.  
電話 MU 2-1078

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641  
本公司專售及  
裝修煤油爐及  
汽爐與冷油爐  
等工程有特許  
執照工作精良  
價錢克己現遷  
新址華友光顧  
極表歡迎

**周愛權**  
精配各種時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B. C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥  
化粧香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎  
經理黃永衍

**黃漢經**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.  
代理 老幼人壽壽險  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377  
◎雜貨舖出賣  
該生意位在大街。暢旺地區。  
每日可做二百八十元。月租一  
百四十元。有長批。取價相宜  
。可充銀期。意欲營斯業者。  
請到吳國華辦事處問林昌接洽  
或由電話詢問。定然詳細說明

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver B. C.  
新到年節貨品應市  
九龍吊片  
魚翅餅  
明蝦片  
靚蘇鮑  
大海參  
江尤柱  
炸蠔膠  
白花膠  
直條麵  
銀絲麵

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
Thermo-engraving  
本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，  
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期  
後可以交貨







雲 埠 伊 頓 公 司

THE T. EATON CO. LIMITED

CANADA

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
實價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君的信心

了損壞輕微，都沒有在警方投訴。只怨  
自己的玩具一點點壞物。有許多車主  
已倒楣。但有好幾位却不投訴失物。  
警方投訴。警方一報。馬上展開偵查。  
同時已了失的東西。是屬於並不貴重  
的小飾物。初步斷定可能是頑劣的孩  
子所為。

（未完）

乃好

月生意六千元全價六千元捌

巴黎殯館

**P.**  
V  
p  
ents

太平洋行

國良啓







